

中外巨人传

车尔尼雪夫斯基



冷冰著

车尔尼雪夫斯基是沙皇封建专制主义和农奴制的坚定反抗者。他站在革命民主派的立场上，深刻地揭露了沙皇亚历山大二世为了挽救封建地主统治而实行的所谓“农奴改革”的掠夺性质，把它称之为“丑事”，坚决反对资产阶级自由派对沙皇制度的妥协和投降。他号召农民群众“拿起斧头”来推翻沙皇统治和腐朽的农奴制度，用革命手段无偿地夺取土地。列宁说车尔尼雪夫斯基的著作散发着阶级斗争的气息，并且充分肯定了他揭露和批判自由派叛卖行为的历史功绩。车尔尼雪夫斯基还是资本主义制度的深刻的批判者和“俄国最早的社会主义者之一”。他向资本主义剥削制度猛烈开火，主张在大规模机器生产的基础上实行社会主义。不过他所宣扬的仍然是空想社会主义，他幻想通过旧的农民村社过渡到社会主义，相信俄国发展的特殊道路可以避免资本主义，并把农民的民主革命和社会主义革命混为一谈。这就使他成为俄国民粹主义思想的创始者之一。他的这些错误观点对以后俄国革命的发展和马克思主义的传播起了消极的阻碍作用。

车尔尼雪夫斯基的著述活动是多方面的，涉及哲学、经济学、美学、文学、社会学等各个领域。他的最重要的著作有，《艺术对现实的审美关系》《俄国文学果戈理时期概观》《对反对公社所有制的哲学偏见的批判》《哲学中的人本主义原理》《生活与美学》以及小说《怎么办？》等。

辽海出版社

中外巨人传

车尔尼雪夫斯基

冷 冰 著

辽海出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

车尔尼雪夫斯基 / 冷冰 著. — 沈阳: 辽海出版社, 2011.12
(中外巨人传)

ISBN 978-7-5451-1178-1

I. ①车… II. ①冷… III. ①车尔尼雪夫斯基 (1828 ~ 1889) — 传记
IV. ①B512.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 224379 号

责任编辑: 段扬华

责任校对: 顾 季

装帧设计: 马寄萍

出 版 者: 辽海出版社

地 址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮 编: 110003

电 话: 024-23284469

E-mail: dyh550912@163.com

印 刷 者: 北京一鑫印务有限责任公司印刷

发 行 者: 辽海出版社

幅面尺寸: 165mm × 230mm

印 张: 13.75

字 数: 154 千字

出版时间: 2012 年 5 月第 1 版

印刷时间: 2012 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 27.00 元

版权所有 翻印必究



车尔尼雪夫斯基

前 言

熟悉 19 世纪俄罗斯文学史的人，一定知道著名的长篇小说《怎么办？》。它的作者是尼古拉·加夫里洛维奇·车尔尼雪夫斯基。这位被普列汉诺夫誉为“俄国文学中的普罗米修斯”的 19 世纪 60 年代革命运动的思想领袖，在被囚禁于彼得堡要塞时极端恶劣的条件下，继续以笔为武器，以小说的形式宣传自己的革命思想，完成了这部不朽的巨著。

从 1862 年 12 月 14 日至 1863 年 4 月 4 日，车尔尼雪夫斯基倾注了自己全部的心血，仅用了不到 4 个月的时间，就完成了整部书稿。它是这位革命家、思想家、革命民主主义者政治思想、经济思想、哲学思想和美学思想的艺术升华。

19 世纪五六十年代的俄国，农奴制的存与废变成一切社会问题的焦点。围绕这一问题，俄国出现了两种力量和倾向：保守的贵族自由派希望“自上而下”废除旧制度，而以车尔尼雪夫斯基为代表的革命民主主义者则号召农民“自下而上”行动起来，通过斗争去彻底推翻旧制度。1861 年一系列有关农奴制“改革”的骗局暴露后，车尔尼雪夫斯基立刻行动，不但在《现代人》杂



志上宣传革命思想，还撰写《告领地农民书》等秘密传单，揭露“2月19日法令”的欺骗实质，号召农民准备革命。

广大农民用不断的暴动来回应骗局，平民知识分子也以游行示威来支持农民。不过这些革命活动很快就被镇压了。1862年下半年，反动派重新巩固了自己的统治，自由派也转向拥护沙皇，而中间分子则纷纷脱离革命。严峻的斗争形势，让俄国革命也面临着“怎么办？”地紧迫选择。

正当人们茫然失措，不知如何行动的时候，在彼得堡要塞一间阴暗的囚室里，车尔尼雪夫斯基以《怎么办？》向人们作出了革命的指引，回答了这一问题。

小说蕴藏的深刻社会理想，如解放劳动者、确立新型的劳动关系、为人民服务、解放妇女、男女平等使得《怎么办？》在当时产生的影响是难以估计的，此前俄罗斯文学史上还没有哪部作品受到如此关注。

这部让人着迷的小说，强烈地影响着19世纪60年代人的信仰和观念，使他们坚定不移的要把小说里提出的原则付诸实施。著名的民主主义批评家皮沙列夫评价说：“小说的创造性的纲领，使它成了年轻一代的旗帜”。《怎么办？》不但成了19世纪60年代俄国青年“生活的教科书”，而且也成为“代代相传的书”。

这位革命思想的领袖，在他的这部杰作里塑造了俄国19世纪五六十年代斗争中一批光彩照人的平民知识分子的形象。著名画家列宾回忆道：“《怎么办？》中的拉赫美托夫和巴扎洛夫在大学生中很受欢迎，是他们仿效的楷模。”普列汉诺夫也认为，“在每一个出色的俄国革命家身上，都有过许多拉赫美托夫气



车尔尼雪夫斯基

质。”

由于小说采用第一人称的叙述形式，以及作品将现实生活与理想世界水乳交融地交织在一起，每一个读过《怎么办？》的人，都不禁会产生疑问：小说与现实的关系如何？拉赫美托夫是否就是作者车尔尼雪夫斯基本人？

这部传记，即在占有大量真实史料基础上，力求再现那个如火如荼的年代，帮您寻觅《怎么办？》作者车尔尼雪夫斯基的伟大而不凡的足迹，向您详细展示一个真实的车尔尼雪夫斯基。

● 目 录 ●

001 前 言

001 一、童年和中学时代

001 1. 平凡的家世

004 2. 孩童的视角

006 3. 勤奋的小学生

009 4. 称职的小老师

012 5. 最初的抉择

016 二、寻梦彼得堡

016 1. 漫长的旅程

020 2. 大获全胜的开局



024 三、大学第一年

024 1. 新思想的萌生

028 2. 挚友米哈伊洛夫

030 3. 大学众生相

034 4. 艰难而勤奋的时光

037 四、告别旧观念

037 1. 好友洛博德夫斯基

041 2. 没有结果的初恋

045 3. 艰难的决裂

051 4. 新观念的形成

056 五、在潮起潮落的年代成长

056 1. 与哈内科夫的交往

060 2. 彼得拉舍夫斯基小组

064 3. 自我牺牲精神的产生

066 4. 假死刑丑剧

074 六、崭露头角的大学生



车尔尼雪夫斯

074 1. 韦津斯基小组

077 2. 最初的写作尝试

081 3. “得奖”论文与编年史词典

084 4. 大学生活最后的时光

089 七、曲折的教师生涯

089 1. 毕业回家乡

093 2. 求职彼得堡

096 3. 重返萨拉托夫

101 4. 登台为人师

107 八、移家彼得堡

107 1. 一见钟情

110 2. 婚姻大事

113 3. 迁居彼得堡

120 九、文坛生涯

120 1. 初进《现代人》

126 2. 论文答辩会

132 3. 掌舵《现代人》



138 4. 杜勃罗留波夫加盟《现代人》

144 十、文坛烽火录

144 1. 《口哨》与《钟声》之争

150 2. 风雨文坛

154 3. 主编《军事文集》

158 4. 揭露农奴改革骗局

164 十一、铁窗中的斗争

164 1. 被捕陷囹圄

168 2. 囚室中的斗士

172 3. 《怎么办?》

179 4. 梅特宁广场的假死刑

182 十二、苦役流放的岁月

182 1. 漫漫流放路

186 2. 放不下的牵念

191 3. 刑满再流放

196 4. 与世隔绝的维柳伊斯克

198 5. 拒绝申请赦免



车尔尼雪夫斯基

201 6. 辛酸的团聚

205 7. 英雄迟暮

208 8. 落叶归根



车尔尼雪夫斯基

一、童年和中学时代

1. 平凡的家世

1862年7月7日。中午，沙皇囚禁政治犯的彼得堡要塞沉重的大门缓缓地打开了，一队荷枪实弹的宪兵从大门中列队跑步出来，长官用嘶哑的声音命令他们沿着门边站成两列。不一会儿，一辆黑色的囚车在另一队宪兵的保护下疾驰而入。如此兴师动众押送的犯人绝非无名小辈，他就是尼古拉·加夫里洛维奇·车尔尼雪夫斯基——俄国十九世纪60年代革命者的精神领袖、当时的进步杂志《现代人》的主编。

由于车尔尼雪夫斯基积极的宣传革命思想，号召人民自己解放自己，沙皇和他的仆从早已把这位俄国伟大的革命民主主义者、哲学家、文学批评家、作家视为敌人。他们蓄谋已久，急于找借口迫害他，以便阻止他的革命宣传活动。然而，即使在彼得堡要塞等候审判的日子，这位伟大的革命家也没有放下武器，除了完成著名的长篇小说《怎么办？》之外，他还写了约两百多印张的其他作品，其中包括中篇小说、短篇小说、回忆录……

他甚至还想写一部内容丰富的自传，但是由于种种原因只完



成了很少的一部分。不过，他对自传的认识倒是颇有趣的——他把自传比作写历史，认为要从神话传说写起，逐渐由虚到实，再现丰富的现实生活。他想再现祖先们的生活环境、思想观点和生活方式，以便读者全面了解那个时代。

但是这一想法是不可能实现的，即使天才的作家也无法完成——因为写作素材实在太匮乏了——他的家族不是什么显赫名门，生活贫穷而单调的祖辈始终默默无闻。家族中，除了先辈出了几位助祭和教士外，余者都是普通农民。家谱也是一片模糊，仅可以追溯到车尔尼雪夫斯基出生前半个世纪以内的情况：

车尔尼雪夫斯基的父亲加甫利尔·伊凡诺维奇身世很不幸，他于1793年出生于平扎省钦巴尔县车尔尼雪夫村，出生不久就没了父亲，寡母亲无力养活和教育他，就领着他叩开了唐波夫市的大主教的门，跪着请大主教帮忙。大主教非常同情这个穿着破树皮鞋的小孩，动了恻隐之心，用“官费”资助他就读教会学校。

没想到这个小孩居然聪明伶俐，是块学习的料。1803年，加甫利尔以优良的成绩从教会学校毕业，又转到平扎正教中学。就是那时他用了所住村庄的地名“车尔尼雪夫”做了自己的姓氏。中学毕业时，因他品学兼优，得以留校任教希腊语，接着又当上了母校的图书管理员和诗歌班的教员。

机会时常青睐那些从不曾存有奢望却真正才华出众的人。加甫利尔·伊凡诺维奇做了几年教员之后，26岁时，一个天大的幸运降临到他的头上，将他自以为要毕生从事的教师事业画上了句号。

1818年，萨拉托夫市的谢尔吉耶夫斯基教堂的大祭司戈卢别夫去世了，时任萨拉托夫省省长的潘丘利捷夫让平扎省的大主教



车尔尼雪夫斯基

派人接任大祭司的职务，对继任者的要求有两条：一是要在中学毕业生中遴选的“优等生”；二是必需娶已故大祭司的女儿为妻。时刻不忘自己利益的省长还提了一个特别的条件——这个人要学识渊博、受人尊敬，但家境不能富裕——他想让继任者同时教他的孩子们。综合各种条件，最后大主教推荐了才华出众、引人瞩目的加·伊·车尔尼雪夫斯基。

这位原本卑微的平扎中学的教师，竟出人意料地一下子成了一位神甫，同时，他也成了戈卢别娃家庭的一员，这个家庭是由好用权势冷酷无情的戈卢别夫遗孀来掌管。

和叶甫盖尼娅·叶戈罗芙娜·戈卢别娃结婚后不久，加甫利尔·伊凡诺维奇便成了谢尔吉耶夫教堂的神甫。作为戈卢别娃的嫁妆，他还得到了一栋房子和一大片从谢尔吉耶夫大街一直延伸到伏尔加河边的地产。

戈卢别娃通过出嫁大女儿叶甫盖尼娅，使其家族继续“占有”着谢尔吉耶夫教堂的控制权。不久，又为了“日常生活”的需要急于攀上一个贵族家庭，嫁出了小女儿亚历山德拉。她这样做，是想把农奴转到女儿的名下。因为戈卢别夫家原有许多奴仆，都是老头子生前以其他贵族的名义买的，只有和贵族攀上亲戚，才能实现这一想法。经过一番考虑，戈卢别娃把二女儿嫁给了一个贵族出身的人。可惜二女婿年轻短命，亚历山德拉·叶戈罗芙娜不久就守了寡。女儿的第一个丈夫去世后，老太太又把年仅二十岁、带着三个孩子的亚历山德拉嫁给了另一个贵族贝平。起初，这两家住在一套房子里。后来随着人口的增多，虽然贝平搬到了厢房里，他们仍然住在一个院子里。姐妹两家一直相处融洽，宛如有着共同利害关系的一家人一样。



这是车尔尼雪夫斯基出生前其家世的情况。

2. 孩童的视角

1828年7月24日(俄历12日)早晨9点,尼古拉·加夫里洛维奇·车尔尼雪夫斯基出生了。这时,加甫利尔·伊凡诺维奇已经成了伏尔加河畔的萨拉托夫城的大祭司、教区的监督祭司和宗教法庭的成员了。这种身份在当地已经算有社会地位了,可是他的家庭经济状况却很一般,物质生活上基本能满足,却也没多少余钱。

大人们一直很忙,尼古拉·加夫里洛维奇的父亲和姨夫贝平负责贵族选举工作,一人每年还要抄写1500到2000份“公文”。尽管整日从早到晚忙个不停,加甫利尔·伊凡诺维奇还是要挤出时间来教育孩子们。外甥女、儿子、以及后来成为科学院士的外甥亚历山大·贝平,都是由他来启蒙的。伊凡诺维奇充沛的精力,过人的才智都遗传给了儿子,可后来这些素质却获得另一种发展方向。

书在这个家庭里是备受重视的。尼古拉·加夫里洛维奇的父亲博览群书,知识渊博,更难得的是为了购买珍贵难得的书籍,他从不吝惜金钱。尼古拉的母亲,结束一整天筋疲力尽的操劳,到休息时也是以读书为乐事的。在这样一个大人们都很重视读书的家庭里,孩子们受到的熏陶可想而知。

性格温和而又为人矜持的父亲从不限制儿子的自由,他主张孩子们的事情要由孩子自己做主。倒是爱操心、多病的母亲对儿子却很严格。少年时代的车尔尼雪夫斯基,为了不让母亲伤心,常常约束自己。

儿时的车尔尼雪夫斯基,在熟人面前总是活泼愉快、谈笑自如的,可面对陌生人,却总是胆小、腼腆和不自然。由于先天近



车尔尼雪夫斯基

视，他和小朋友玩时，如果不握住对方的手，就几乎看不清对方的脸。这一缺陷除了使他举止不便，还使他经常产生紧张的感觉，使他养成孤僻的性格。他很早就显得少年老成，也与这种孤僻性格有关。

游戏是儿童的天性。即使性格孤僻、少年老成的车尔尼雪夫斯基也不例外。除了像别的孩子一样用铅笔刀剪小纸人，用泥巴捏东西之外，他还学习编织逮小鱼用的网子，但他常把网目结得大小不一，最后弄成一堆乱线团。他的天赋是不在这里的。

能初步展示车尔尼雪夫斯基天赋的，是一种叫“小亚细亚”的群体游戏。他反应机敏，心灵手快，又会挑选同伴，总能吸引大小小的一群孩子一块儿玩。无论来玩的是奴仆的孩子，还是官吏的子弟，他都能一视同仁。

男孩大多喜爱冒险，车尔尼雪夫斯基也是如此。冬天，他最喜爱从山坡上滑雪橇。然而，只有在父母偶尔外出做客，大人们都不在家的晚上，他才能有去玩这种游戏的机会。每次去之前，经常是邻近的切斯诺科夫兄弟偷偷派奴仆的孩子瓦西卡来通知他，然后几位伙伴一起翻越围墙，去街道上会合。他们从雪橇上取下那只用来从伏尔加河提水的大桶，再把它拖到中学大街或者是更倾斜的巴布什金坡道。渐渐苍茫的夜色中，孩子们坐在雪橇上，只是任凭感觉让雪橇向着伏尔加河畔一路飞驰而下，因惊险刺激而不停地大呼小叫。

外表文静的小车尔尼雪夫斯基还喜欢看拳击。这似乎与他的性情不大相称，但他的确经常去沃尔夫大街观看业余的拳击比赛。激烈的打斗场面，经常使他瞪着发亮的双眼，兴奋地屏住呼吸，憋得脸色通红。在荒凉单调的萨拉托夫，这是除了滑雪橇之外最



能让人兴奋的事。

童年车尔尼雪夫斯基记忆里除了这些快乐的游戏，还有底层人民所过的艰辛生活。农奴制、兵役制、当局的残暴统治都给农民带来灾难。伏尔加河的两岸，经常可以见到衣衫褴褛，一贫如洗的纤夫和脚夫，他们住在简陋的房子里，受着骇人听闻的剥削。他家近旁的大街上，经常走过一队队戴着脚镣的囚徒——那些因生活无着而造反的农民，被当局残酷镇压，然后络绎不绝地发配到遥远的西伯利亚；训练中偶有差错的士兵被当众鞭打；甚至在练兵场上公开处决囚犯，也是城中司空见惯的场景；征兵机构的房前，经常有流泪悲号的母亲，她们表情绝望，因为她们将面临着和儿子 25 年的分离；街面上聚在一起的任何一群唱歌壮汉，只要一个年老残废的岗警一声吆喝，就把他们吓得鸦雀无声地走散了……

这些一幕幕真实的生活图景，均在他的自传体长篇小说《序幕》中有生动的再现，小说主人公伏尔庚永远忘不了那些贫困的人们：“他不是在贵族社会里长大的，他记得以前粗野和贫困的社会生活。但因为幼小，他显然不清楚这些场景背后的生活的现实……”

3. 勤奋的小学生

1836 年，小车尔尼雪夫斯基 8 岁了，父亲认为他应该比较系统地学习了。为鼓励孩子，当过教师，颇有教育才能的加甫利尔·伊凡诺维奇在给儿子准备的本子上写了诸如“劳动能战胜一切”，“正直者人人喜爱”，“只有上帝才是万物之源”等等的名句。

父亲知识渊博，能够流畅地阅读拉丁文和希腊文，又通晓数学、史学和地理；儿子则更是有天分：记性好，聪明过人，能牢